

# Clifton®

outdoor fires



## Bedienungsanleitung (DE)

Manual (EN)

Gebruiksaanwijzing (NL)

Instrucciones (ES)

Instructions (FR)

## Inhaltsverzeichnis | Contents | Inhoudsopgave

### DE

1. Einleitung
  - 1.1 Platzierung & Sicherheit
  - 1.2 Montage & Prüfung
  - 1.3 Zünden des Gasofens
  - 1.4 Wartung
  - 1.3 Zubehör
  - 1.4 Garantie & Hersteller

### EN

2. Introduction
  - 2.2 Placing & safety
  - 2.3 Assembling & checks
  - 2.4 Ignite the gas fire
  - 2.5 Maintenance
  - 2.6 Accessories
  - 2.7 Warranty & manufacturer

### NL

3. Inleiding
  - 3.1 Plaatsing & Veiligheid
  - 3.2 Montage & Controle
  - 3.3 Ontsteken van de gashaard
  - 3.4 Onderhoud
  - 3.5 Accessoires
  - 3.6 Garantie & Fabrikant

## Contenido | Contenu

### ES

- 2. Introducción
- 1.5 Colocación & Seguridad
- 1.6 Montaje & Comprobación
- 1.3 Encendiendo la chimenea de gas
- 1.4 Mantenimiento
- 1.7 Accesorios
- 1.8 Garantía & Fabricante

### FR

- 2. Introduction
- 2.2 Placement & sécurité
- 2.3 Assemblage et contrôles
- 2.4 Allumer le feu de gaz
- 2.5 Entretien
- 2.8 Accessoires
- 2.9 Garantie et fabricant

## Clifton outdoor fires



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres DIY Brenneinsatzes. Sie erhalten mit Ihrem Clifton outdoor fires ein qualitativ hochwertiges Produkt, das Ihnen bei sachgemäßer Anwendung viele Jahre Freude, Ambiente und Wärme spenden wird.

**Bitte lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Clifton DIY Brenneinsatzes diese Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig durch.**



**Diese Anleitung ist für folgende Clifton Produkte gültig:**



**Clifton DIY Standard**  
Artikelnummer: 8810100300002  
Größe: L: 55 x B: 55 x H: 22 cm



**Clifton DIY Compact**  
Artikelnummer: 8810100300001  
Größe: L: 40 x B: 40 x H: 22 cm



**Clifton DIY Straight**  
Artikelnummer: 8810100300003  
Größe: L: 73 x B: 31 x H: 22 cm

### **Platzierung:**

Ihr Clifton wurde für den Außenbereich konzipiert und ist nur für den Einsatz mit Propan- oder Butangas zugelassen.

Innengebrauch und andere Gasarten sind nicht erlaubt.

### **Sicherheit:**

- Das Gerät darf nur, wie in der folgenden Anleitung beschrieben, verwendet werden. Eine andere Nutzung ist nicht erlaubt.
- Dieses Gerät muss installiert und die Gasflasche gemäß den geltenden Vorschriften gelagert werden
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln oder unsachgemäße Verwendung führen zu Haftungsausschluss und zum Erlischen der Garantie.
- Der Clifton darf nur von Erwachsenen bedient werden. Von der Nutzung unter Einfluss von Alkohol und/oder Drogen oder bei eingeschränkter geistiger und körperlicher Fitness wird dringend abgeraten.
- Der Clifton kann während des Betriebs sehr heiß werden. Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht, halten Sie Kinder vom Brenneinsatz fern und genügend Abstand mit Kleidung.
- Stellen Sie keine brennbaren Materialien oder Flüssigkeiten in die Nähe der Flammen.
- Das Gerät muss mindestens 60 cm entfernt von brennbaren Materialien/Gegenständen, wie Kissen und Ähnlichem aufgestellt sein.
- Lassen Sie den Brenneinsatz während der Benutzung niemals unbeaufsichtigt und bewegen Sie diesen nur in ausgeschaltetem Zustand.
- Der Brenneinsatz wurde als Wärmequelle entwickelt und getestet. Dieser sollte nur als solcher verwendet werden.

- Nur ein zugelassener Gasinstallateur oder eine entsprechend qualifizierte Person darf Änderungen und / oder Reparaturen an Ihrem Gerät vornehmen.
- Der Gasschlauch muss innerhalb der vorgeschriebenen Intervalle gewechselt werden.
- Unsachgemäße Verwendung, Installation, Wartung und/oder nicht fachgerechte Modifikationen können zu Schäden an Ihrem Eigentum, Verletzungen oder zum Tod führen.
- Der Brenneinsatz ist für die Verwendung mit Propan- oder Butangas konzipiert. Die Verwendung mit Erdgas ist nicht möglich.
- Wechseln Sie die Gasflasche nur in gut belüfteter Umgebung, fern von Zündquellen wie Kerzen, Zigaretten und oder anderen Funken erzeugenden Geräten.
- Die Verschraubung des Druckminderers an der Gasflasche muss festsitzen. Sollte sich die Verschraubung lösen, schließen Sie die Gasflasche sofort und ziehen die Verschraubung wieder fest.
- Überprüfen Sie, dass die Reglerdichtung richtig montiert und korrekt abgedichtet ist.
- Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht verdreht ist und nicht mit einer heißen und/oder scharfen Oberfläche in Kontakt kommen kann.
- Testen Sie den Gasschlauch und die Anschlüsse mindestens einmal im Monat und jedes Mal, wenn Sie eine Gasflasche anschließen (eine neue oder eine, die Sie zuvor verwendet haben) auf Lecks. Wenn er Anzeichen von Rissbildung, Spaltung oder Störung zeigt, muss dieser durch einen neuen Schlauch gleicher Länge und gleicher Qualität ersetzt werden.
- Im Falle eines Gaslecks schließen Sie die Gasflasche sofort.
- Schließen Sie den Gashahn der Gasflasche am Bedienfeld nach jedem Gebrauch und bevor Sie das Gerät bewegen.
- Trennen Sie die Gasflasche vom Brenneinsatz, wenn dieser

länger nicht benutzt wird.

- Berühren Sie die Lavasteine oder Keramik-Holzscheite erst, wenn diese vollständig abgekühlt sind und benutzen Sie hierfür Handschuhe.
- Bei der ersten Verwendung, heizen Sie die Lavasteine auf höchster Stufe für 15 Minuten vor, um Verunreinigungen und Lufteinschlüsse aus dem natürlichen Lavagestein zu entfernen. Es kann vorkommen, dass die Lavasteine (teilweise) reißen und/oder Partikel ausgestoßen werden. Daher halten Sie bitte während dieser 15 Minuten mindestens 2 Meter rund um den Clifton frei von brennbaren Gegenständen.
- Wenn der Gasschlauch ausgetauscht werden muss, muss er den nationalen Vorschriften entsprechen. Aus ordnungsgemäßen Betriebs- und Sicherheitsgründen muss der Gasschlauch die gleiche Länge haben wie derjenige, der ersetzt wird.

### **Montage:**

- Der Brenneinsatz und die Gasflasche müssen in Übereinstimmung mit den lokal geltenden Vorschriften und dieser Anleitung installiert werden.
- Stellen Sie den Brenneinsatz auf einer stabilen, ebenen Fläche auf und beachten Sie, dass dieser so waagrecht wie möglich ausgerichtet sein sollte.
- Das Gerät muss gemäß den behördlichen Vorschriften installiert werden.
- Verbinden Sie den eingebauten Druckregler direkt mit Ihrer Gasflasche. Ersetzen Sie den verwendeten Gasdruckregler nicht durch andere Modelle und / oder mit unterschiedlichen Druckwerten.
- Benutzen Sie ausschließlich im Fachhandel erhältliche Schläuche gemäß EN1763-1 oder EN16436-1.



- Ihr Clifton verwendet Gasdruckregler konform mit dem im jeweiligen Land gültigen Standard (siehe untenstehendes Diagramm).

<b>Appliance category:</b>	I 3P (30)	I 3P (50)	I 3+ (37)
<b>Gas type / Gas pressu</b>	G31 Propane at 30mbar	G31 Propane at 50mbar	G31 Propane at 37mbar
<b>Heat input</b>	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h
<b>Injector Size</b>	2,10mm	1,70mm	2,10mm
<b>Destination countries</b>	<b>BE-CY-DK-EE-FI-FR-HU-IT-LT-NL-NO-SE-SI-SK-RO-HR-TR-BG-IS-LU-MT</b>	<b>AT-CH-DE-SK</b>	<b>BE-CH-CY-CZ-ES-FR-GB-GR-IE-IT-LT-LU-LV-PT-SI-SK</b>

- Verwenden Sie keinen einstellbaren Druckregler.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie ausschließlich über Clifton outdoor fires bezogene Druckregler. Die Verwendung anderer Druckregler ist nicht zulässig und kann zu schwerwiegenden Fehlfunktionen und lebensbedrohenden Unfällen führen!
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht geknickt oder verdreht ist und nicht in Kontakt mit heißen und/oder scharfen Oberflächen kommen kann.
- Platzieren Sie die Lavasteine einzeln und ohne Splitt vorsichtig um den Brenner. Stellen Sie sicher, dass die Lavasteine auf gleiche Höhe mit dem Brenner geschichtet werden, ohne diesen jedoch völlig zu bedecken. Bitte nicht die Lavasteine über dem Brenner ausschütten.
- Wenn Sie die als Zubehör erhältlichen Keramik-Holzscheite verwenden, legen Sie den ersten Holzscheit in die Mitte des Brenners und schichten die anderen wie bei einem Lagerfeuer an dem ersten Holzscheit auf. Achten Sie darauf, den Brennerring nicht zu blockieren, da diese das Entzünden erschweren oder verhindern und kein schönes Flammenspiel entstehen lässt.
- Setzen Sie die mitgelieferte AA-Batterie in das Batteriefach der

Elektrozündung ein. Dieses befindet sich unten an der Vorderseite des Brennereinsatzes auf dem Bedienfeld. Drehen Sie den Deckel vorsichtig nach links und legen die Batterie mit der "Plus-Seite" nach außen gerichtet ein. Den Deckel können Sie anschließend von Hand wieder festdrehen.

### **Prüfen auf Gaslecks:**

- Überprüfen Sie Schlauch und Anschlüsse jedes Mal auf Dichtheit, wenn Sie eine Gasflasche (wieder) anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass der Drehknopf am Bedienfeld des Brennereinsatzes auf "Off" steht und drehen Sie das Gasventil der Gasflasche langsam auf.
- Verwenden Sie Seifenwasser, eine Mischung aus halb Waschmittel und halb Wasser, um mögliche Lecks zu erkennen. Verwenden Sie niemals ein Feuerzeug.
- Sollten Sie eine undichte Stelle an einer der Verbindungen bemerken, schließen Sie das Ventil der Gasflasche und drehen Sie die leckende Verbindung fest. Prüfen Sie erneut auf Gaslecks, wenn Sie die Gasflasche wieder öffnen.
- Stellen Sie eine undichte Stelle am Schlauch fest, tauschen Sie diesen sofort aus. Verwenden Sie alle Clifton Produkte niemals mit einem undichten Schlauch.
- Öffnen Sie danach das Gasflaschenventil langsam wieder und überprüfen Sie erneut auf Dichtheit.

### **Bei Gasgeruch:**

- Schließen Sie alle Bedienelemente direkt am Kamin und an der Gasflasche.
- Schalten Sie keine elektrischen Geräte ein.
- Verwenden Sie kein (Mobil)Telefon in unmittelbarer Nähe des Clifton.
- Versuchen Sie das Problem zu lösen, siehe oben "**Prüfen auf**

## Gaslecks "

Gelingt dies nicht, nehmen Sie Kontakt mit einem zugelassenen Gasinstallateur auf.

## Zünden des Gaskamins:

- Öffnen Sie das Gasventil an der Gasflasche.



Drehknopf

- Drücken Sie den Drehknopf hinein und drehen Sie ihn entgegen des Uhrzeigersinnes bis zum ersten Anschlag (Low).
- Halten Sie den Drehknopf noch 5 bis 10 Sekunden lang gedrückt und lassen ihn danach los.
- Regeln Sie die Flammenhöhe mit Hilfe des Drehknopfes. Drehen Sie diesen entgegen des Uhrzeigersinnes für höhere und im Uhrzeigersinn für niedrigere Flammen.
- Wenn der Brenner nicht zündet, warten Sie mindestens 30 Sekunden, dann wiederholen Sie den Vorgang.
- Verwenden Sie nur den Drehknopf um das Feuer zu entzünden und niemals ein Streichholz oder ein Feuerzeug.
- **ACHTUNG:** Zum Ausschalten des Brennereinsatzes schließen Sie bitte zunächst das Ventil an der Gasflasche. Lassen Sie die Flamme brennen und drehen Sie nicht am Drehknopf. Nach kurzer Zeit wird die Flamme selbsttätig erlöschen. Drehen Sie nun den Drehknopf auf "Off". Vorsicht beim Berühren von heißen Oberflächen.

### Wartung:

- Das Gerät muss vor jedem Einsatz kontrolliert und einmal im Jahr von einem zugelassenen Gasinstallateur überprüft werden.
- Überprüfen Sie den Gasschlauch regelmäßig auf Risse und ersetzen Sie diesen bei ersten Anzeichen von Alterung und Lecks. Der Schlauch ist im Handel erhältlich und sollte nach EN1763-1 oder EN 16436-1 Norm übereinstimmen.
- Ein neuer Regler ist auch bei Ihrem Händler vor Ort erhältlich und sollte der EN16129 Norm entsprechen.
- Der Gasschlauch muss in den vorgeschriebenen Intervallen gewechselt werden, überprüfen Sie hierzu die lokalen Vorschriften.
- Bei hartnäckigem Schmutz können Sie den Brenner und den Bereich um den Brenner mit einer Seifenwasserlösung und einem weichen Tuch reinigen.
- Reinigen Sie regelmäßig den Brenner mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste. Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen (Ruß) in den Öffnungen des Brenners. Verwenden Sie keine Werkzeuge wie Ahle oder Schraubendreher.

### Zubehör:

Folgendes Zubehör für Ihren Brennereinsatz ist gegen Aufpreis erhältlich:

- **Glasaufsatz.** Bestehend aus 5mm hochtemperaturfestem Sicherheitsglas mit Edelstahllecken wertet er Ihren Kamin auf. Darüber hinaus brennt der Clifton mit dem Glasaufsatz ruhiger und die sich im Glas widerspiegelnden Flammen machen den Clifton noch stimmungsvoller.
- **Keramik-Holzscheite.** Mit dem Holzscheit-Set aus Keramik erzeugen Sie zusätzliche Atmosphäre und verschönern nochmals die Optik. Verwenden Sie bitte je nach Modell höchstens 4 Holzscheite.

**Im Lieferumfang enthalten:**

Lavasteine, Brennerabdeckung, Schutzhülle, Gasschlauch,  
Gasdruckregler

**Garantie:**

Sie haben nach dem Kauf aller Produkte von Clifton outdoor fires 1 Jahr  
Garantie und 1 Jahr Gewährleistung.

Bei unsachgemäßer Verwendung und / oder Nichteinhaltung der  
Sicherheitsbestimmungen wird jede Haftung abgelehnt und die  
Garantie erlischt.

**CLIFTON outdoor fires**

a brand of DERO Textil-Design GmbH

**Königsberger Straße 135**

**47809 Krefeld**

**Tel.: 0049 (0) 2151-5088770**

**[www.clifton-gaskamine.de](http://www.clifton-gaskamine.de)**

**[info@clifton-gaskamine.de](mailto:info@clifton-gaskamine.de)**

Dieses Handbuch ist Bestandteil des Gerätes und sollte zum späteren  
Nachschlagen mit dem Gerät aufbewahrt werden.

Im Falle eines Verkaufs an Dritte sollte dieses Handbuch übergeben  
werden.

## Clifton outdoor fires



Congratulations and thank you for buying the Clifton burner inset. With your purchase you have bought a quality product that provides you many years of enjoyment, warmth and atmosphere when used properly.

**Please read the manual and operating instructions carefully before installing and using the Clifton DIY burner inset.**

**This manual is valid for the following Clifton products:**



**Clifton DIY Standard**

Item number: 8810100300002

Dimensions: L: 55 x W: 55 x H: 22 cm



**Clifton DIY Compact**

Item number: 8810100300001

Dimensions: L: 40 x W: 40 x H: 22 cm



**Clifton DIY Straight**

Item number: 8810100300003

Dimensions: L: 73 x W: 31 x H: 22 cm

**Safety:**

- The device may only be used as described in the following instructions. Another use is not allowed.
- This equipment must be installed and the gas cylinder stored in accordance with applicable regulations.
- Failure to follow the safety rules or misuse will result in disclaimer and warranty void.
- The Clifton may only be operated by adults. Use under the influence of alcohol and / or drugs or limited mental and physical fitness is strongly discouraged.
- The Clifton can get very hot during operation. Do not touch the hot surfaces, keep children away from the burner and leave enough space with clothing.
- Do not place flammable materials or liquids near the flames.
- The appliance must be placed at least 60 cm away from flammable materials / objects, such as pillows and the like.
- Never leave the burner insert unattended during use and only move it when it is switched off.
- The burner insert was developed and tested as a heat source. This should only be used as such.
- Only a licensed gas installer or qualified person may make changes and / or repairs to your device.
- The gas hose must be changed within the prescribed intervals.
- Improper use, installation, maintenance and / or improper modifications could result in damage to your property, injury or death.
- The burner insert is designed for use with propane or butane gas. Use with natural gas is not possible.
- Change the gas bottle only in a well-ventilated area, away from ignition sources such as candles, cigarettes and other spark-generating devices.
- The screw connection of the pressure reducer to the gas cylinder must be tight. If the screw connection loosens, close the gas cylinder immediately and tighten the screw connection again.



- Check that the regulator seal is correctly installed and properly sealed.
- Make sure that the hose is not twisted and can not come into contact with a hot and / or sharp surface.
- Test the gas hose and connections at least once a month and every time you connect a gas cylinder (a new one or one that you previously used) to leaks. If it shows signs of cracking, splitting or disruption, it must be replaced with a new tube of equal length and quality.
- In case of a gas leak, close the gas cylinder immediately.
- Close the gas tap on the control panel after each use and before moving the unit.
- Disconnect the gas cylinder from the burner insert if it is not used for a long time.
- Do not touch the lava stones or ceramic logs until they have cooled completely and use gloves.
- When first used, preheat the lava stones at the highest level for 15 minutes to remove impurities and trapped air from the natural lava rock. It can happen that the lava rocks (partially) tear and / or particles are ejected. Therefore, during these 15 minutes, keep at least 2 meters around the Clifton free of flammable objects.
- If the gas hose needs to be replaced, it must comply with national regulations. For proper operational and safety reasons, the gas hose must be the same length as the one being replaced.

### **Assembly:**

- The burner insert and gas bottle must be installed in accordance with local regulations and this manual.
- Place the burner insert on a stable, level surface and note that it should be as level as possible.
- The device must be installed in accordance with official regulations.
- Connect the built-in pressure regulator directly to your gas cylinder. Do not replace the used gas pressure regulator with other models and / or with different pressures.

- Use only commercially available hoses in accordance with EN1763-1 or EN16436-1.
- Your Clifton uses gas pressure regulators in compliance with the country-specific standard (see diagram below).

<b>Appliance category:</b>	I 3P (30)	I 3P (50)	I 3+ (37)
<b>Gas type / Gas pressure</b>	G31 Propane at 30mbar	G31 Propane at 50mbar	G31 Propane at 37mbar
<b>Heat input</b>	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h
<b>Injector Size</b>	2,10mm	1,70mm	2,10mm
<b>Destination countries</b>	<b>BE-CY-DK-EE-FI-FR-HU-IT-LT-NL-NO-SE-SI-SK-RO-HR-TR-BG-IS-LU-MT</b>	<b>AT-CH-DE-SK</b>	<b>BE-CH-CY-CZ-ES-FR-GB-GR-IE-IT-LT-LU-LV-PT-SI-SK</b>

- Do not use an adjustable pressure regulator.
- **CAUTION:** Use only Clifton outdoor fires related pressure regulators. The use of other pressure regulators is not permitted and can lead to serious malfunctions and life-threatening accidents!
- Make sure that the hose is not kinked or twisted and can not come into contact with hot and / or sharp surfaces.
- Carefully place the lava stones around the burner one at a time, without chipping. Make sure the lava stones are layered at the same height with the burner, but do not completely cover it. Please do not pour the lava stones over the burner.
- When using the accessory ceramic logs, place the first log in the center of the burner and stack the others on the first log as if it were a campfire. Be careful not to block the torch ring, as this will make it difficult to ignite or prevent it and will not create a nice flame play.
- Insert the supplied AA battery into the battery compartment of the electric ignition. This is located at the bottom of the front of the burner insert on the control panel. Gently turn the lid to the left and insert the battery with the "plus side" facing outwards. You can then tighten the lid by hand again.

### **Check for gas leaks:**

- Check hose and connections for leaks each time you reconnect a gas bottle.
- Make sure that the knob on the burner insert control panel is set to "Off" and slowly open the gas cylinder gas valve.
- Use soapy water, a mixture of half detergent and half water, to prevent possible leaks detect. Never use a lighter.
- If you notice a leak at one of the connections, close the gas cylinder valve and tighten the leaking connection. Check for gas leaks again when you reopen the gas cylinder.
- If there is a leak in the hose, replace it immediately. Never use any Clifton product with a leaking hose.
- Then slowly open the cylinder valve again and check for leaks again.

### **If you smell gas:**

- Close all controls directly on the chimney and on the gas bottle.
  - Do not switch on electrical appliances.
  - Do not use (mobile) telephone in the immediate vicinity of the Clifton.
  - Try to solve the problem, see above "Check for gas leaks".
- If this fails, contact an authorized gas fitter.

## Igniting the gas fireplace:

- Open the gas valve on the gas cylinder.



**Knob**

- Push in the knob and turn it counterclockwise until the first stop (Low).
- Keep the knob pressed for 5 to 10 seconds, then release it.
- Adjust the flame height with the help of the rotary knob. Turn it counterclockwise for higher and clockwise for lower flames.
- If the burner does not light up, wait at least 30 seconds, then repeat.
- Use only the knob to light the fire and never a match or a lighter.
- **ATTENTION:** To switch off the burner insert, first close the valve on the gas cylinder. Let the flame burn and do not turn the knob. After a short time the flame will go out automatically. Now turn the knob to "Off". Take care when touching hot surfaces.

## Maintenance:

- The unit must be inspected before each use and checked once a year by an approved gas installer.
- Check the gas hose regularly for cracks and replace at the first signs of aging and leaks. The hose is commercially available and should conform to EN1763-1 or EN 16436-1 standard.
- A new regulator is also available from your local dealer and should comply with the EN16129 standard.
- The gas hose must be changed at the prescribed intervals by checking

the local regulations.

- For stubborn dirt, clean the burner and the area around the burner with a soapy water solution and a soft cloth.
- Regularly clean the burner with a dry cloth or a soft brush. Remove any deposits (soot) in the openings of the burner. Do not use tools such as awl or screwdriver.

#### Accessories:

The following accessories for your burner insert are available at an additional cost:

- glass top. Consisting of 5mm high temperature resistant safety glass with stainless steel corners it upgrades your fireplace. In addition, the Clifton burns calmer with the glass top and reflected in the glass flames make the Clifton even more atmospheric.
- ceramic logs. With the wooden log set made of ceramic you create additional atmosphere and beautify again the optics. Depending on the model, use a maximum of 4 logs.

#### Included:

Lava stones, Protective cover, Gas hose, Gas pressure regulator, Burner cover

#### Warranty:

You have 1 year warranty and 1 year guarantee after purchasing all Clifton outdoor fires products.

Any improper use and / or failure to comply with safety regulations will invalidate any liability and void the warranty.

## **CLIFTON outdoor fires**

a brand of DERO Textil-Design GmbH

**Königsberger Straße 135**

**47809 Krefeld**

**Tel.: 0049 (0) 2151-5088770**

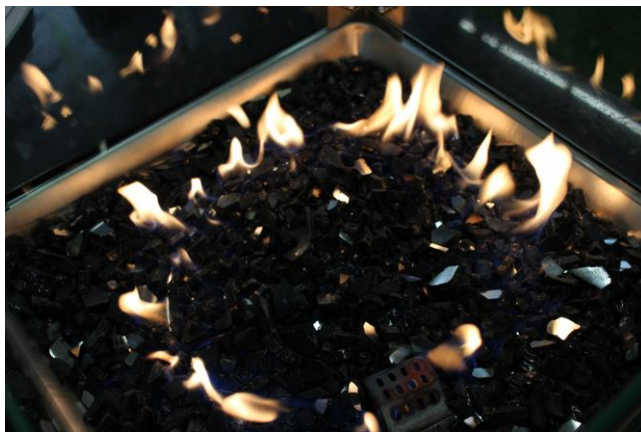
**[www.clifton-outdoor-fires.com](http://www.clifton-outdoor-fires.com)**

**[info@clifton-outdoor-fires.com](mailto:info@clifton-outdoor-fires.com)**

This manual is part of the device and should be kept for future reference with the device.

In case of sale to third parties, this manual should be handed over.

## Clifton outdoor fires



Gefeliciteerd met de aankoop van uw DIY-branderinzet. Met uw Clifton buitenhaarden ontvangt u een product van hoge kwaliteit dat u vele jaren plezier, sfeer en warmte geeft bij correct gebruik.

**Lees deze installatie- en bedieningsinstructies zorgvuldig door voordat u het Clifton DIY-branderinzetstuk installeert en gebruikt.**

**Deze handleiding is geldig voor de volgende Clifton-producten:**



Clifton DIY Standard

Item nummer: 8810100300002

Afmeting: L: 55 x W: 55 x H: 22 cm



Clifton DIY Compact

Item nummer: 8810100300001

Afmeting: L: 40 x W: 40 x H: 22 cm



Clifton DIY Straight

Item nummer: 8810100300003

Afmeting: L: 73 x W: 31 x H: 22 cm

**Plaatsing:**



Uw Clifton is ontworpen voor gebruik buitenshuis en is alleen goedgekeurd voor gebruik met propaan of butaangas.

Gebruik binnenshuis en andere gassoorten zijn niet toegestaan.

Veiligheid:

**Beveiliging:**

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in de volgende instructies. Een ander gebruik is niet toegestaan.
- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en de gasfles worden opgeslagen in overeenstemming met de toepasselijke voorschriften
- Het niet naleven van de veiligheidsregels of misbruik leidt tot nietigverklaring en garantie.
- De Clifton mag alleen door volwassenen worden bediend. Gebruik onder invloed van alcohol en / of drugs of beperkte mentale en fysieke fitheid wordt sterk afgeraden.
- De Clifton kan tijdens gebruik erg heet worden. Raak de hete oppervlakken niet aan, houd kinderen uit de buurt van de brander en laat voldoende ruimte over met kleding.
- Plaats geen brandbare materialen of vloeistoffen in de buurt van de vlammen.
- Het apparaat moet op minimaal 60 cm afstand worden geplaatst van ontvlambare materialen / voorwerpen, zoals kussens en dergelijke.
- Laat de branderinzet nooit onbeheerd achter tijdens gebruik en verplaats deze alleen als deze is uitgeschakeld.
- Het branderinzetstuk is ontwikkeld en getest als warmtebron. Dit mag alleen als zodanig worden gebruikt.
- Alleen een erkend gasinstallateur of gekwalificeerd persoon mag uw apparaat wijzigen en / of repareren.
- De gas slang moet binnen de voorgeschreven intervallen worden vervangen.
- Onjuist gebruik, installatie, onderhoud en / of onjuiste wijzigingen kunnen leiden tot schade aan uw eigendommen, letsel of overlijden.

- De branderinzet is ontworpen voor gebruik met propaan of butaangas. Gebruik met aardgas is niet mogelijk.
- Vervang de gasfles alleen in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen zoals kaarsen, sigaretten en andere apparaten die vonken opwekken.
- De schroefverbinding van de drukregelaar op de gasfles moet stevig zijn. Als de schroefverbinding losraakt, sluit u de gasfles onmiddellijk en draait u de schroefverbinding weer vast.
- Controleer of de regelaarafdichting correct is geïnstalleerd en goed is afgedicht.
- Zorg ervoor dat de slang niet gedraaid is en niet in contact kan komen met een heet en / of scherp oppervlak.
- Test de gas slang en -aansluitingen minstens één keer per maand en elke keer dat u een gasfles (een nieuwe of een die u eerder gebruikte) aansluit op lekken. Als het tekenen van barsten, spleten of verstoring vertoont, moet het worden vervangen door een nieuwe buis van gelijke lengte en kwaliteit.
- Sluit in geval van een gaslek de gascilinder onmiddellijk.
- Sluit de gaskraan op het bedieningspaneel na elk gebruik en voordat u het apparaat verplaatst.
- Koppel de gasfles los van de branderinzet als deze lange tijd niet wordt gebruikt.
- Raak de lavastenen of keramische houtblokken niet aan voordat ze volledig zijn afgekoeld en gebruik handschoenen.
- Verwarm de lavastenen op het hoogste niveau gedurende 15 minuten voor het eerst om onzuiverheden en ingesloten lucht uit de natuurlijke lavasteen te verwijderen. Het kan voorkomen dat de lavastenen (gedeeltelijk) scheuren en / of deeltjes worden uitgeworpen. Houd daarom gedurende deze 15 minuten ten minste 2 meter rondom de Clifton vrij van brandbare voorwerpen.
- Als de gas slang moet worden vervangen, moet deze voldoen aan de nationale voorschriften. Om correcte bedrijfs- en veiligheidsredenen

moet de gaslang dezelfde lengte hebben als de slang die wordt vervangen.

### Montage:

- De branderinzet en gasfles moeten worden geïnstalleerd in overeenstemming met de lokale voorschriften en deze handleiding.
- Plaats de branderinzet op een stabiele, vlakke ondergrond en merk op dat deze zo vlak mogelijk moet zijn.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de officiële voorschriften.
- Sluit de ingebouwde drukregelaar rechtstreeks op uw gasfles aan. Vervang de gebruikte gasdrukregelaar niet door andere modellen en / of met verschillende drukken.
- Gebruik alleen in de handel verkrijgbare slangen in overeenstemming met EN1763-1 of EN16436-1.
- Uw Clifton gebruikt gasdrukregelaars in overeenstemming met de landspecifieke norm (zie onderstaande afbeelding).

Appliance category:	I 3P (30)	I 3P (50)	I 3+ (37)
Gas type / Gas pressu	G31 Propane at 30mbar	G31 Propane at 50mbar	G31 Propane at 37mbar
Heat input	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h
Injector Size	2,10mm	1,70mm	2,10mm
Destination countries	<b>BE-CY-DK-EE-FI-FR-HU-IT-LT-NL-NO-SE-SI-SK-RO-HR-TR-BG-IS-LU-MT</b>	<b>AT-CH-DE-SK</b>	<b>BE-CH-CY-CZ-ES-FR-GB-GR-IE-IT-LT-LU-LV-PT-SI-SK</b>

- Gebruik geen instelbare drukregelaar.
- **VOORZICHTIG:** gebruik alleen Clifton buitenbrand gerelateerde drukregelaars. Het gebruik van andere drukregelaars is niet toegestaan en kan leiden tot ernstige storingen en levensbedreigende ongevallen!
- Zorg ervoor dat de slang niet geknikt of gedraaid is en niet in contact kan komen met hete en / of scherpe oppervlakken.

- Plaats de lavastenen voorzichtig één voor één rond de brander, zonder af te brokkelen. Zorg ervoor dat de lavastenen op dezelfde hoogte liggen als de brander, maar bedek deze niet volledig. Giet de lavastenen niet over de brander.
- Plaats bij gebruik van de accessoires keramische houtblokken het eerste houtblok in het midden van de brander en stapel de anderen op het eerste houtblok alsof het een kampvuur is. Zorg ervoor dat u de toortsring niet blokkeert, omdat dit het moeilijk maakt om deze aan te steken of te voorkomen en geen mooi vlammen spel veroorzaakt.
- Plaats de meegeleverde AA-batterij in het batterijcompartiment van de elektrische ontsteking. Deze bevindt zich aan de onderkant van de voorkant van het branderinzetstuk op het bedieningspaneel. Draai het deksel voorzichtig naar links en plaats de batterij met de "pluzijde" naar buiten gericht. U kunt het deksel vervolgens weer met de hand vastdraaien.

### **Controleer op gaslekken:**

- Controleer de slang en de aansluitingen op lekken telkens wanneer u een gasfles opnieuw aansluit.
- Zorg ervoor dat de knop op het bedieningspaneel van de branderinzet is ingesteld op "Uit" en open langzaam de gasklep van de gasfles.
- Gebruik zeepwater, een mengsel van halfwasmiddel en halfwater om mogelijke lekkage te voorkomen herkennen. Gebruik nooit een aansteker.
- Als u een lek opmerkt bij een van de aansluitingen, sluit u de gasflesklep en draait u de lekkende aansluiting vast. Controleer opnieuw op gaslekken wanneer u de gascilinder opnieuw opent.
- Vervang de slang onmiddellijk als er een lek is. Gebruik nooit een Clifton-product met een lekkende slang.
- Open vervolgens langzaam de cilinderklep en controleer opnieuw op lekken.



### Bij gasgeur:

- Sluit alle bedieningselementen rechtstreeks op de schoorsteen en op de gasfles.
- Schakel geen elektrische apparaten in.
- Gebruik geen (mobiele) telefoon in de directe omgeving van de Clifton.
- Probeer het probleem op te lossen, zie hierboven "Controleer op gaslekken".

Als dit niet lukt, neemt u contact op met een erkende gasfitter.

### Ontsteken van de gashaard:

- Open de gasklep op de gasfles.



**Knop**

- Druk de knop in en draai hem tegen de klok in tot de eerste stop (Laag).
- Houd de knop 5 tot 10 seconden ingedrukt en laat hem vervolgens los.
- Stel de vlamhoogte in met behulp van de draaiknop. Draai hem linksom voor hoger en rechtsom voor lagere vlammen.
- Als de brander niet oplicht, wacht dan minstens 30 seconden en herhaal dan.
- Gebruik alleen de knop om het vuur aan te steken en nooit een lucifer of een aansteker.

- **LET OP:** Om het branderinzetstuk uit te schakelen, sluit u eerst de klep op de gasfles. Laat de vlam branden en draai niet aan de knop. Na korte tijd dooft de vlam automatisch. Draai nu de knop naar "Uit". Wees voorzichtig bij het aanraken van hete oppervlakken.

### **Onderhoud:**

- De eenheid moet vóór elk gebruik worden geïnspecteerd en eenmaal per jaar worden gecontroleerd door een erkende gasinstallateur.
- Controleer de gaslang regelmatig op barsten en vervang deze bij de eerste tekenen van veroudering en lekken. De slang is in de handel verkrijgbaar en moet voldoen aan de norm EN1763-1 of EN 16436-1.
- Een nieuwe regelaar is ook verkrijgbaar bij uw lokale dealer en moet voldoen aan de EN16129-norm.
- De gaslang moet op de voorgeschreven intervallen worden vervangen door de lokale voorschriften te controleren.
- Reinig de brander en het gebied rond de brander met hard water en een zachte doek voor hardnekkig vuil.
- Reinig de brander regelmatig met een droge doek of een zachte borstel. Verwijder eventuele aanslag (roet) in de openingen van de brander. Gebruik geen gereedschap zoals priem of schroevendraaier.

### **Accessoires:**

De volgende accessoires voor uw branderinzet zijn beschikbaar tegen een meerprijs:

- glas top. Bestaande uit 5 mm hittebestendig veiligheidsglas met roestvrijstalen hoeken verbetert het uw haard. Bovendien brandt de Clifton rustiger met de glazen bovenkant en weerspiegelt in de glazen vlammen die de Clifton nog sfeervoller maken.
- keramische logs. Met de houten houtset van keramiek creëer je extra sfeer en verfraai je de optiek opnieuw. Gebruik afhankelijk van het model maximaal 4 logboeken.

**Inbegrepen bij levering:**

Lavastenen, branderdeksel, beschermkap, gas slang, gasdrukregelaar

**Garantie:**

U hebt 1 jaar garantie na aankoop van alle Clifton producten voor buitenhaarden.

Elk onjuist gebruik en / of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften maakt elke aansprakelijkheid ongeldig en maakt de garantie ongeldig.

**CLIFTON outdoor fires**

een merk van DERO Textil-Design GmbH

**Königsberger Straße 135**

**47809 Krefeld**

**Tel.: 0049 (0) 2151-5088770**

**[www.clifton-gaskamine.de](http://www.clifton-gaskamine.de)**

**[info@clifton-gaskamine.de](mailto:info@clifton-gaskamine.de)**

Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat en moet worden bewaard voor toekomstig gebruik met het apparaat.

In geval van verkoop aan derden moet deze handleiding worden overhandigd.

## Clifton outdoor fires



Felicitaciones por la compra de su inserto de quemador DIY. Con sus fuegos al aire libre Clifton, recibirá un producto de alta calidad que le brindará muchos años de disfrute, ambiente y calidez cuando se usa adecuadamente.

**Lea atentamente estas instrucciones de instalación y funcionamiento antes de instalar y utilizar el inserto del quemador Clifton DIY.**



**Este manual es válido para los siguientes productos Clifton:**



**Clifton DIY Standard**

número de artículo: 8810100300002

dimensiones: L: 55 x A: 55 x A: 22 cm



**Clifton DIY Compact**

número de artículo: 8810100300001

dimensiones: L: 40 x A: 40 x A: 22 cm



**Clifton DIY Straight**

número de artículo: 8810100300003

dimensiones: L: 73 x A: 31 x A: 22 cm

### **la colocación:**

Su Clifton está diseñado para uso en exteriores y solo está aprobado para su uso con gas propano o butano.

El uso en interiores y otros tipos de gases no están permitidos.

### **De seguridad:**

- El dispositivo solo se puede usar como se describe en las siguientes instrucciones. Otro uso no está permitido.
- Este equipo debe instalarse y el cilindro de gas debe almacenarse de acuerdo con la normativa aplicable.
- El incumplimiento de las reglas de seguridad o el mal uso darán lugar a la exención de responsabilidad y a la anulación de la garantía.
- El Clifton solo puede ser operado por adultos. Se desaconseja el uso bajo la influencia del alcohol y / o las drogas o la aptitud física y mental limitada.
- El Clifton puede calentarse mucho durante el funcionamiento. No toque las superficies calientes, mantenga a los niños alejados del quemador y deje suficiente espacio con la ropa.
- No coloque materiales o líquidos inflamables cerca de las llamas.
- El aparato debe colocarse al menos a 60 cm de distancia de materiales u objetos inflamables, como almohadas y similares.
- Nunca deje el inserto del quemador desatendido durante el uso y solo muévalo cuando esté apagado.
- El inserto del quemador fue desarrollado y probado como fuente de calor. Esto solo debe usarse como tal.
- Solo un instalador de gas con licencia o una persona calificada puede realizar cambios y / o reparaciones en su dispositivo.
- La manguera de gas debe cambiarse dentro de los intervalos prescritos.
- El uso, instalación, mantenimiento y / o modificaciones inadecuadas pueden ocasionar daños a su propiedad, lesiones o la muerte.
- El inserto del quemador está diseñado para usarse con gas propano o butano. El uso con gas natural no es posible.

- Cambie la botella de gas solo en un área bien ventilada, lejos de fuentes de ignición como velas, cigarrillos y otros dispositivos generadores de chispas.
- La conexión por tornillo del reductor de presión al cilindro de gas debe estar apretada. Si la conexión por tornillo se afloja, cierre el cilindro de gas inmediatamente y apriete la conexión por tornillo nuevamente.
- Compruebe que el sello del regulador esté instalado y sellado correctamente.
- Asegúrese de que la manguera no esté torcida y que no pueda entrar en contacto con una superficie caliente y / o afilada.
- Pruebe la manguera de gas y las conexiones al menos una vez al mes y cada vez que conecte un cilindro de gas (uno nuevo o uno que utilizó anteriormente) a las fugas. Si muestra signos de agrietamiento, división o interrupción, debe reemplazarse con un tubo nuevo de igual longitud y calidad.
- En caso de fuga de gas, cierre la botella de gas inmediatamente.
- Cierre el grifo de gas en el panel de control después de cada uso y antes de mover la unidad.
- Desconecte el cilindro de gas del inserto del quemador si no se usa durante mucho tiempo.
- No toque las piedras de lava o los registros de cerámica hasta que se hayan enfriado por completo y use guantes.
- Cuando se usa por primera vez, precaliente las piedras de lava al nivel más alto durante 15 minutos para eliminar las impurezas y el aire atrapado de la roca de lava natural. Puede suceder que las rocas de lava (parcialmente) se rompan y / o se expulsen partículas. Por lo tanto, durante estos 15 minutos, mantenga al menos 2 metros alrededor del Clifton libre de objetos inflamables.
- Si la manguera de gas necesita ser reemplazada, debe cumplir con las regulaciones nacionales. Por razones operativas y de seguridad adecuadas, la manguera de gas debe tener la misma longitud que la que se reemplaza.

### Asamblea:

- El inserto del quemador y la botella de gas deben instalarse de acuerdo con las regulaciones locales y este manual.
- Coloque el inserto del quemador en una superficie estable y nivelada y tenga en cuenta que debe estar lo más nivelado posible.
- El dispositivo debe instalarse de acuerdo con las regulaciones oficiales.
- Conecte el regulador de presión incorporado directamente a su cilindro de gas. No reemplace el regulador de presión de gas usado con otros modelos y / o con diferentes presiones.
- Use solo mangueras disponibles comercialmente de acuerdo con EN1763-1 o EN16436-1.
- Su Clifton utiliza reguladores de presión de gas de acuerdo con el estándar específico del país (consulte el diagrama a continuación).

Appliance category:	I 3P (30)	I 3P (50)	I 3+ (37)
Gas type / Gas pressu	G31 Propane at 30mbar	G31 Propane at 50mbar	G31 Propane at 37mbar
Heat input	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h
Injector Size	2,10mm	1,70mm	2,10mm
Destination countries	BE-CY-DK-EE-FI-FR-HU-IT-LT-NL-NO-SE-SI-SK-RO-HR-TR-BG-IS-LU-MT	AT-CH-DE-SK	BE-CH-CY-CZ-ES-FR-GB-GR-IE-IT-LT-LU-LV-PT-SI-SK

- No utilice un regulador de presión ajustable.
- **PRECAUCIÓN:** Use solo reguladores de presión relacionados con incendios exteriores Clifton. ¡El uso de otros reguladores de presión no está permitido y puede provocar fallos graves y accidentes mortales!
- Asegúrese de que la manguera no esté doblada o torcida y que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y / o afiladas.
- Coloque con cuidado las piedras de lava alrededor del quemador una a la vez, sin astillarse. Asegúrese de que las piedras de lava estén en capas a la misma altura que el quemador, pero no lo cubra por completo. No vierta las piedras de lava sobre el quemador.

- Cuando utilice los registros de cerámica accesorios, coloque el primer registro en el centro del quemador y apile los otros en el primer registro como si fuera una fogata. Tenga cuidado de no bloquear el anillo de la antorcha, ya que esto dificultará la ignición o evitará y no creará un buen juego de llamas.
- Inserte la batería AA suministrada en el compartimento de la batería del encendido eléctrico. Está ubicado en la parte inferior de la parte frontal del inserto del quemador en el panel de control. Suavemente gire la tapa hacia la izquierda e inserte la batería con el "lado positivo" hacia afuera. Luego puede volver a apretar la tapa con la mano.

### **Verifique si hay fugas de gas:**

- Revise la manguera y las conexiones para detectar fugas cada vez que vuelva a conectar una botella de gas.
- Asegúrese de que la perilla del panel de control del inserto del quemador esté en "Off" y abra lentamente la válvula de gas del cilindro de gas.
- Use agua jabonosa, una mezcla de medio detergente y medio agua, para evitar posibles fugas.  
reconocer. Nunca use un encendedor.
- Si nota una fuga en una de las conexiones, cierre la válvula del cilindro de gas y apriete la conexión con fugas. Verifique si hay fugas de gas nuevamente cuando vuelva a abrir el cilindro de gas.
- Si hay una fuga en la manguera, reemplácela inmediatamente. Nunca use ningún producto Clifton con una manguera con fugas.
- Luego abra lentamente la válvula del cilindro nuevamente y verifique que no haya fugas nuevamente.

### **Al olor a gas:**

- Cierre todos los controles directamente en la chimenea y en la botella de gas.
- No encienda aparatos eléctricos.
- No utilice el teléfono (móvil) en las inmediaciones del Clifton.

- Intente resolver el problema, vea más arriba "Verifique si hay fugas de gas".

Si esto falla, contacte a un instalador de gas autorizado.

### Encender la chimenea de gas:

- Abra la válvula de gas en el cilindro de gas.



- Presione la perilla y gírela en sentido antihorario hasta el primer tope (bajo).
- Mantenga presionada la perilla durante 5 a 10 segundos, luego suéltela.
- Ajuste la altura de la llama con la ayuda del botón giratorio. Gírela en sentido antihorario para llamas más altas y en sentido horario para llamas inferiores.
- Si el quemador no se enciende, espere al menos 30 segundos y luego repita.
- Use solo la perilla para encender el fuego y nunca un fósforo o un encendedor.
- **ATENCIÓN:** Para apagar el inserto del quemador, primero cierre la válvula en el cilindro de gas. Deje que la llama arda y no gire la perilla. Después de un corto tiempo, la llama se apagará automáticamente. Ahora gire la perilla a "Off". Tenga cuidado al tocar superficies calientes.

### **Mantenimiento:**

- La unidad debe ser inspeccionada antes de cada uso y verificada una vez al año por un instalador de gas aprobado.
- Revise la manguera de gas regularmente en busca de grietas y reemplácela a los primeros signos de envejecimiento y fugas. La manguera está disponible comercialmente y debe cumplir con la norma EN1763-1 o EN 16436-1.
- Un distribuidor nuevo también está disponible en su distribuidor local y debe cumplir con la norma EN16129.
- La manguera de gas debe cambiarse a los intervalos prescritos al verificar las regulaciones locales.
- Para suciedad difícil de limpiar, limpie el quemador y el área alrededor del quemador con una solución de agua jabonosa y un paño suave.
- Limpie regularmente el quemador con un paño seco o un cepillo suave. Retire cualquier depósito (hollín) en las aberturas del quemador. No utilice herramientas como punzón o destornillador.

### **Accesorios:**

Los siguientes accesorios para el inserto de su quemador están disponibles a un costo adicional:

- tapa de cristal. Compuesto por vidrio de seguridad resistente a altas temperaturas de 5 mm con esquinas de acero inoxidable, actualiza su chimenea. Además, el Clifton se quema más tranquilo con la parte superior de vidrio y reflejado en las llamas de vidrio hace que el Clifton sea aún más atmosférico.
- registros de cerámica. Con el juego de troncos de madera hecho de cerámica, crea una atmósfera adicional y embellece nuevamente la óptica. Dependiendo del modelo, use un máximo de 4 registros. **Im**

**La entrega incluye:**

Piedras de lava, cubierta del quemador, cubierta protectora, manguera de gas, regulador de presión de gas

**Garantía:**

Tiene 1 año de garantía después de comprar todos los productos de fuegos para exteriores Clifton.

Cualquier uso indebido y / o incumplimiento de las normas de seguridad invalidará cualquier responsabilidad y anulará la garantía.

**CLIFTON outdoor fires**

a brand of DERO Textil-Design GmbH

**Königsberger Straße 135**

**47809 Krefeld**

**Tel.: 0049 (0) 2151-5088770**

**[www.clifton-gaskamine.de](http://www.clifton-gaskamine.de)**

**[info@clifton-gaskamine.de](mailto:info@clifton-gaskamine.de)**

Este manual es parte del dispositivo y debe guardarse para referencia futura con el dispositivo.

En caso de venta a terceros, este manual debe ser entregado.



## Clifton outdoor fires



Félicitations pour l'achat de votre insert de brûleur DIY. Avec vos feux d'extérieur Clifton, vous recevrez un produit de haute qualité qui vous procurera de nombreuses années de plaisir, d'ambiance et de chaleur lorsqu'il est utilisé correctement.

**Veillez lire attentivement ces instructions d'installation et d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'insert de brûleur Clifton DIY.**



**Ce manuel est valable pour les produits Clifton suivants:**



**Clifton DIY Standard**  
numéro d'article: 8810100300002  
dimension: L: 55 x L: 55 x H: 22 cm



**Clifton DIY Compact**  
numéro d'article: 8810100300001  
dimension: L: 40 x L: 40 x H: 22 cm



**Clifton DIY Straight**  
numéro d'article: 8810100300003  
dimension: L: 73 x L: 31 x H: 22 cm

### **Placement:**

Votre Clifton est conçu pour une utilisation en extérieur et est uniquement approuvé pour une utilisation avec du propane ou du gaz butane.

L'utilisation à l'intérieur et d'autres types de gaz ne sont pas autorisés.

### **Sécurité:**

- L'appareil ne peut être utilisé que de la manière décrite dans les instructions suivantes. Une autre utilisation n'est pas autorisée.
- Cet équipement doit être installé et la bouteille de gaz stockée conformément aux réglementations en vigueur.
- Le non respect des règles de sécurité ou une mauvaise utilisation entraînera une exclusion de responsabilité et l'annulation de la garantie.
- Le Clifton ne peut être utilisé que par des adultes. L'utilisation sous l'influence de l'alcool et / ou de drogues ou d'une condition physique et mentale limitée est fortement déconseillée.
- Le Clifton peut devenir très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes, éloignez les enfants du brûleur et laissez suffisamment de place pour les vêtements.
- Ne placez pas de matériaux inflammables ni de liquides à proximité des flammes.
- L'appareil doit être placé à au moins 60 cm des objets / matériaux inflammables, tels que des coussins et similaires.
- Ne laissez jamais l'insert de brûleur sans surveillance pendant son utilisation et ne le déplacez que lorsqu'il est éteint.
- L'insert de brûleur a été développé et testé en tant que source de chaleur. Cela ne devrait être utilisé en tant que tel.
- Seul un installateur de gaz agréé ou une personne qualifiée peut apporter des modifications et / ou des réparations à votre appareil.
- Le tuyau de gaz doit être changé dans les délais prescrits.
- Une utilisation, une installation, un entretien et / ou des modifications incorrects peuvent entraîner des dommages matériels,

des blessures voire la mort.

- L'insert de brûleur est conçu pour être utilisé avec du propane ou du gaz butane. L'utilisation avec du gaz naturel n'est pas possible.
- Ne remplacez la bouteille de gaz que dans un endroit bien ventilé, loin des sources d'inflammation telles que des bougies, des cigarettes et autres appareils générant des étincelles.
- Le raccord à vis du réducteur de pression à la bouteille de gaz doit être serré. Si le raccord à vis se desserre, fermez immédiatement le cylindre à gaz et resserrez le raccord à vis.
- Vérifiez que le joint du régulateur est correctement installé et correctement scellé.
- Assurez-vous que le tuyau n'est pas vrillé et ne peut pas entrer en contact avec une surface chaude et / ou coupante.
- Testez le tuyau à gaz et les raccords au moins une fois par mois et à chaque fois que vous raccordez une bouteille de gaz (neuve ou déjà utilisée) à des fuites. S'il présente des signes de fissuration, de fissure ou de rupture, il doit être remplacé par un nouveau tube de longueur et de qualité égales.
- En cas de fuite de gaz, fermez immédiatement la bouteille de gaz.
- Fermez le robinet de gaz sur le panneau de commande après chaque utilisation et avant de déplacer l'appareil.
- Déconnectez la bouteille de gaz de l'insert de brûleur s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne touchez pas les pierres de lave ou les bûches en céramique avant qu'ils ne soient complètement refroidis et utilisez des gants.
- Lors de la première utilisation, préchauffez les pierres de lave au plus haut niveau pendant 15 minutes pour éliminer les impuretés et l'air emprisonné dans la pierre de lave naturelle. Il peut arriver que les roches de lave (partiellement) se déchirent et / ou que des particules soient éjectées. Par conséquent, pendant ces 15 minutes, gardez au moins 2 mètres autour du Clifton sans objets inflammables.
- Si le tuyau de gaz doit être remplacé, il doit être conforme aux réglementations nationales. Pour des raisons opérationnelles et de

sécurité, le tuyau de gaz doit avoir la même longueur que celui qui doit être remplacé.

### Assemblée:

- L'insert de brûleur et la bouteille de gaz doivent être installés conformément aux réglementations locales et à ce manuel.
- Placez l'insert du brûleur sur une surface stable et de niveau et notez qu'il doit être aussi plan que possible.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations officielles.
- Connectez le régulateur de pression intégré directement à votre bouteille de gaz. Ne remplacez pas le régulateur de pression de gaz usagé par d'autres modèles et / ou par des pressions différentes.
- Utilisez uniquement les flexibles disponibles dans le commerce conformément à EN1763-1 ou EN16436-1.
- Votre Clifton utilise des régulateurs de pression de gaz conformes à la norme nationale (voir le diagramme ci-dessous).

Appliance category:	I 3P (30)	I 3P (50)	I 3+ (37)
Gas type / Gas pressu	G31 Propane at 30mbar	G31 Propane at 50mbar	G31 Propane at 37mbar
Heat input	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h	15KW / 1091 g/h
Injector Size	2,10mm	1,70mm	2,10mm
Destination countries	BE-CY-DK-EE-FI-FR-HU-IT-LT-NL-NO-SE-SI-SK-RO-HR-TR-BG-IS-LU-MT	AT-CH-DE-SK	BE-CH-CY-CZ-ES-FR-GB-GR-IE-IT-LT-LU-LV-PT-SI-SK

- N'utilisez pas de régulateur de pression réglable.
- ATTENTION: Utilisez uniquement des régulateurs de pression Clifton pour les incendies extérieurs. L'utilisation d'autres régulateurs de pression n'est pas autorisée et peut entraîner de graves dysfonctionnements et des accidents mortels!
- Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié ni tordu et qu'il ne puisse pas entrer en contact avec des surfaces chaudes et / ou coupantes.

- Placez délicatement les pierres de lave autour du brûleur, sans les ébrécher. Assurez-vous que les pierres de lave sont posées à la même hauteur avec le brûleur, mais ne le recouvrez pas complètement. S'il vous plaît ne pas verser les pierres de lave sur le brûleur.
- Lorsque vous utilisez des bûches en céramique, placez la première bûche au centre du brûleur et empilez les autres sur la première bûche comme s'il s'agissait d'un feu de camp. Veillez à ne pas obstruer la bague de la torche, car cela rendrait difficile son allumage ou l'empêcherait et ne créerait pas un jeu de flamme agréable.
- Insérez la pile AA fournie dans le compartiment à piles de l'allumage électrique. Celui-ci est situé en bas à l'avant de l'insert du brûleur sur le panneau de commande. Tournez doucement le couvercle vers la gauche et insérez la batterie avec le «côté plus» tourné vers l'extérieur. Vous pouvez ensuite resserrer le couvercle à la main.

### **Vérifiez les fuites de gaz:**

- Vérifiez l'étanchéité du flexible et des raccords chaque fois que vous reconnectez une bouteille de gaz.
- Assurez-vous que le bouton du panneau de commande du brûleur est réglé sur "Off" et ouvrez lentement le robinet de gaz de la bouteille de gaz.
- Utilisez de l'eau savonneuse, un mélange de moitié détergent et moitié d'eau, pour éviter les fuites éventuelles.  
reconnaître. Ne jamais utiliser un briquet.
- Si vous remarquez une fuite au niveau de l'un des raccords, fermez la valve de la bouteille de gaz et resserrez le raccord qui fuit. Vérifiez à nouveau les fuites de gaz lorsque vous rouvrez la bouteille de gaz.
- S'il y a une fuite dans le tuyau, remplacez-le immédiatement. Ne jamais utiliser un produit Clifton avec un tuyau qui fuit.
- Ouvrez ensuite à nouveau lentement le robinet de la bouteille et vérifiez à nouveau les fuites.

### Au gaz odeur:

- Fermer toutes les commandes directement sur la cheminée et sur la bouteille de gaz.
- Ne mettez pas les appareils électriques en marche.
- N'utilisez pas de téléphone (mobile) à proximité immédiate du Clifton.
- Essayez de résoudre le problème, voir ci-dessus "Contrôle des fuites de gaz".

Si cela échoue, contactez un installateur de gaz agréé.

### Allumer le foyer à gaz:

- Ouvrez le robinet de gaz sur la bouteille de gaz.



**bouton**

- Enfoncez le bouton et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la première butée (basse).
- Maintenez le bouton enfoncé pendant 5 à 10 secondes, puis relâchez-le.
- Réglez la hauteur de la flamme à l'aide du bouton rotatif. Tournez-le dans le sens antihoraire pour augmenter et dans le sens horaire pour réduire les flammes.
- Si le brûleur ne s'allume pas, attendez au moins 30 secondes, puis recommencez.
- Utilisez uniquement le bouton pour allumer le feu et jamais une allumette ou un briquet.

- **ATTENTION:** pour éteindre l'insert de brûleur, fermez d'abord le robinet de la bouteille de gaz. Laissez la flamme brûler et ne tournez pas le bouton. Après un court instant, la flamme s'éteindra automatiquement. Maintenant, tournez le bouton sur "Off". Faites attention lorsque vous touchez des surfaces chaudes.

### **Entretien:**

- L'unité doit être inspectée avant chaque utilisation et contrôlée une fois par an par un installateur de gaz agréé.
- Vérifiez régulièrement que le tuyau de gaz n'est pas fissuré et remplacez-le dès les premiers signes de vieillissement et de fuite. Le tuyau est disponible dans le commerce et doit être conforme à la norme EN1763-1 ou EN 16436-1.
- Un nouveau régulateur est également disponible auprès de votre revendeur local et doit être conforme à la norme EN16129.
- Le tuyau de gaz doit être changé aux intervalles prescrits en respectant les réglementations locales.
- En cas d'encrassement tenace, nettoyez le brûleur et la zone autour du brûleur avec une solution d'eau savonneuse et un chiffon doux.
- Nettoyez régulièrement le brûleur avec un chiffon sec ou une brosse douce. Éliminez tous les dépôts (suie) dans les ouvertures du brûleur. Ne pas utiliser d'outils tels que poinçon ou tournevis.

### **Accessoires:**

Les accessoires suivants pour votre insert de brûleur sont disponibles moyennant un coût supplémentaire:

- plateau en verre. Constitué de verre de sécurité résistant aux températures élevées de 5 mm avec des angles en acier inoxydable, il met à niveau votre foyer. De plus, le Clifton brûle plus calmement avec le dessus en verre et se reflète dans les flammes du verre rendant le Clifton encore plus atmosphérique.



- bûches en céramique. Avec le jeu de bûches en bois en céramique, vous créez une atmosphère supplémentaire et embellissez à nouveau l'optique. Selon le modèle, utilisez 4 journaux au maximum.

**Inclus dans la livraison:**

Pierres de lave, couvercle du brûleur, couvercle de protection, tuyau à gaz, régulateur de pression de gaz

**Garantie:**

Vous bénéficiez d'une garantie d'un an et d'un an après l'achat de tous les produits pour feux d'extérieur Clifton.

Toute utilisation inappropriée et / ou non-respect des règles de sécurité invalidera toute responsabilité et annulera la garantie.

**CLIFTON outdoor fires**

a brand of DERO Textil-Design GmbH

**Königsberger Straße 135**

**47809 Krefeld**

**Tel.: 0049 (0) 2151-5088770**

**[www.clifton-gaskamine.de](http://www.clifton-gaskamine.de)**

**[info@clifton-gaskamine.de](mailto:info@clifton-gaskamine.de)**

Ce manuel fait partie de l'appareil et doit être conservé pour toute référence ultérieure avec l'appareil.

En cas de vente à des tiers, ce manuel doit être remis.



**CLIFTON outdoor fires**

a brand of DERO Textil-Design GmbH

**Königsberger Straße 135**

**47809 Krefeld**

**Tel.: 0049 (0) 2151-5088770**

**[www.clifton-gaskamine.de](http://www.clifton-gaskamine.de)**

**[info@clifton-gaskamine.de](mailto:info@clifton-gaskamine.de)**